

ÎNȚELEGERE din 25 aprilie 1969

între guvernul Republicii Socialiste România și guvernul Statelor Unite ale Americii privind desființarea unor taxe de viza*)

EMITENT

• **GUVERNUL**

Publicat în **BULETINUL OFICIAL nr. 69 din 24 iunie 1969**

Data intrării în vigoare 24-06-1969

Notă *) Traducere din limba engleza.

AMBASADA STATELOR UNITE ALE AMERICII

Nr. 151.

Ambasada Statelor Unite ale Americii propune Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Socialiste România, în numele guvernului Statelor Unite, încheierea unei înțelegeri privind desființarea, pe bază de reciprocitate, a unor taxe de vize, după cum urmează:

1. Autoritățile competente ale celor două state renunța la perceperea de taxe pentru toate categoriile de vize pe care fiecare dintre ele le acorda titularilor de pașapoarte ale celuilalt stat, cu excepția vizelor privind stabilirea definitivă.
2. De la prezenta înțelegere se exceptează, de asemenea, taxele ce se percep pentru prelungirea vizei de ședere, precum și pentru schimbarea caracterului vizei inițiale.
3. Înțelegerea se încheie pe o perioadă nelimitată de timp și va intra în vigoare de la data de 1 mai 1969. Înțelegerea poate fi denunțată de oricare dintre părți, denunțarea producind efecte după 6 luni de la data notificării.
4. La intrarea în vigoare a prezentei înțelegeri, Acordul referitor la taxele de vize, încheiat de guvernele celor două state în august 1939 la Washington, care a intrat în vigoare la 1 septembrie 1939, își încetează valabilitatea. Dacă guvernul român este gata să accepte propunerea sus-menționată, ambasada sugerează ca aceasta notă și nota de răspuns a ministerului să constituie înțelegerea în materie între cele două guverne.

București, 25 aprilie 1969.

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

Nr. 14/25968.

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Socialiste România prezintă salutul sau Ambasadei Statelor Unite ale Americii și are onoarea de a confirma primirea Notei verbale nr. 151 din 25 aprilie 1969, prin care ambasada propune, în numele guvernului Statelor Unite ale Americii, încheierea unei înțelegeri privind renunțarea, pe bază de reciprocitate, la perceperea unor taxe de vize, după cum urmează:

1. Autoritățile competente ale celor două state renunța la perceperea de taxe pentru toate categoriile de vize pe care fiecare dintre ele le acorda titularilor de pașapoarte ale celuilalt stat, cu excepția vizelor privind stabilirea definitivă.
2. De la prezenta înțelegere se exceptează, de asemenea, taxele ce se percep pentru prelungirea vizei de ședere, precum și pentru schimbarea caracterului vizei inițiale.
3. Înțelegerea se încheie pe o perioadă nelimitată de timp și va intra în vigoare de la data de 1 mai 1969. Înțelegerea poate fi denunțată de oricare dintre părți, denunțarea producind efecte după 6 luni de la data notificării.
4. La intrarea în vigoare a prezentei înțelegeri, acordul referitor la taxele de vize, încheiat de guvernele celor două state în august 1939 la Washington, care a intrat în vigoare la 1 septembrie 1939, își încetează valabilitatea.

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Socialiste România are onoarea a comunica Ambasadei Statelor Unite ale Americii ca guvernul român este de acord cu încheierea înțelegerii propuse mai sus și accepta ca aceasta notă verbală și nota verbală a ambasadei să constituie înțelegerea în materie între cele două guverne.

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Socialiste România folosește acest prilej pentru a reînnoi Ambasadei Statelor Unite ale Americii asigurarea înaltei sale considerațiuni.

București, 25 aprilie 1969.
